

ISTRUZIONI D'USO
Informazioni relative ai DPI
(Dispositivi di Protezione Individuale)
secondo le disposizioni della direttiva
89/686/CEE e delle norme citate:

USER INSTRUCTION
Information relating to PPE
(Personal Protective Equipment)
according to the provisions of
directive 89/686/EEC and to the
standards herein mentioned:



**Fabricante/Manufacturer/Fabricant/
Fabricante/Hersteller/Fabricante/
Fabrikant/Fabrikant/Produsent/
Tilvarekare/Valmistaja/ Gyártó/
Производитель/Prodovoda/
Κατασκευστής/Produsent/Vyrobca/
Proizvajalec/Виробник/Produsător/Vyrob-
ca/Производитель/Üretici/
الشركة المصنعة / 製造元:**

Univet S.r.l.
Via Giovanni Prati, 87
25086 Rezzato (BS) - Italy
www.univet.it
info@univet.it

I DPI Univet S.r.l. sono certificati da:
- Istituto di Ricerche e Collaudi M. Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italia – Organismo Notificato N°0068
- Certificata Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italia – Organismo
notificato N° 0530
- ECES GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hülfelestraße 50, 73430 Aalen – Germania – Organismo Notificato N°1883

L'evidenza della sorveglianza prevista dalla Dir. 89/686/CEE per i DPI di III
categoria è data dall'apposizione del No identificativo dell'Organismo No-
tificato che ha certificato il prodotto a nome Univet s.r.l. Indicazioni relative
a tale organismo sono espresse nella Dichiarazione di Conformità CE che
può essere richiesta ad Univet S.r.l.

**Univet S.r.l. PPE are certified by/Les EPI d'UNIVET s.r.l.
sont certifiés par/Los EPI de Univet s.r.l. están certifica-
dos por/Univet s.r.l. PSA zertifiziert durch/Univet Ltda. EPI
são certificados por/Univet s.r.l. PBM zijn gecertificeerd
door/Univet s.r.l. varmemidler er certificeret af/Univet
s.r.l. PPE er autorisert av/Personlig skyddsudrustning
från Univet s.r.l. certifikas av/Univet s.r.l. henkilösuojal-
met on sertifioitu/Az Univet s.r.l. Védőfelszerelések hite-
lesítését végezte/ITC на Univet s.r.l. ca сертификация
от/Trka Univet s.r.l. PPE certificatea la/ Το ΜΑΠ της
Univet s.r.l. είναι μηχανομηνη εμάς/Sprzet ochronny
UNIVET S.r.l. jest certyfikowany przez/OOP od firmy Uni-
vet s.r.l. jsou certifikovány/Oprto OZO pro/vyrobca Uni-
vet s.r.l. je certifikira pri/O3 konanvil Univet S.r.l.
мають сертифікацію/EIP-urile Univet Srl sunt certificate
de către/OOP Univet sú certifikovani/CES Univet s.r.l.
certificaciounum/Univet s.r.l. KKE tarifindan
onaylanmıştır/من الحماة الشخصية من/مخذن من /
Univet s.r.l. のPPが次の組織から認証されました:
- Istituto di Ricerche e Collaudi M. Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italy – Notified Body N°0068
- Certificata Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italy – Notified Body
N° 0530
- ECES GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hülfelestraße 50, 73430 Aalen – Germany – Notified Body N° 1883**

Evidence of monitoring required by 89/686/EEC Dir. for category III PPE
is provided by affixing the identification number of the notified body which
certified the product in the name of Univet s.r.l. Specification relating to such
a notified body are expressed in the EC Declaration of Conformity which
can be requested to Univet S.r.l.

DK BRUGERVEJLEDNING

**INDEN ANVENDELSE AF DET PERSNLIGE VERNEMIDDEL SKAL BRU-
GEREN:**
- Kontrollere, at det er egnet til den tilgædte brug (ved at læse alle disse
bemærkninger) og kontrollere, at beskyttelsesglas/linse/skærm ikke er rdslet og/
eller nemt og lette beskadiget på en sådan måde, at det kan påvirke den mekanis-
ke modstandsfærdigheder for det optiske korrekt udsyn. I sådanne tilfælde skal
man udskifte de beskadigede beskyttelsesglas.
- Hvis PV-modellen leveres ubrændt, skal brugeren samle komponenterne iht.
anvisningerne, som eventuelt leveres separat eller i selve produktpakningen,
sålædes at det opfylder standarden for ydelse/evne iht. mærkningerne. Hvis PV-
modellen er beregnet til brug med en anden ændring, er sidetrætte og samlin-
gen af de to dele beskrevet i separate anvisninger.
- Positioner eventuelle afbøjelige og lette justerbare beskyttelsesglas i den
funktionstypiske konfiguration, således at de opfylder beskyttelseskravene
iht. mærkningerne.
- Tross eventuelle justeringsmekanismer: Et PV må ikke kunne bevæge sig
ulagret under brug.
- Fåler dig væmmet/ind i eksposering for de risici, som det yder beskyttelse
imod, og brug det i overensstemmelse med den tilgædte anvendelse iht.
mærkningerne. PV må ikke benyttes af flere brugere, men er specielt beregnet
til personlig beskyttelse.

Hvis det skulle ske, at væmmet/ind beskadiges under brug som følge af stød,
slidning og/eller sletning, skal det udskiftes. Opbevar eventuelt korrimeret PV i
en egnet beholder – og ikke i den indpakning, det blev leveret i – og opbevar det
separat fra andre beskadigede ændringer, inkl. borsikaffele eller desinficerings-
flånger jævnligt væmmet/ind eller brug og kontrol, at det ikke er beskadiget,
inden det lægges tilbage i emballagen.

Væmmet/ind kan altid renses med vand og tørres med en ikke slibende klud. Linser
med anti-glare/indring må kun renses med en blød klud.
For desinficering med specialprodukter skal man kontakte Univet S.r.l.
Opbevar ikke korrimeret PV i originalemballage ved en temperatur på
mindst 5°C og 60°C; fars omgivelser uden opvaskede dampe eller ødsende
støv i luften. For at begunstne en forlængelse af produktets beskyttelse/evne skal
man undgå at udsætte det for væmmet/ind eller UV-stråling. (OPBEVARETS
BEMÆRKNING SAMMEN MED VERNEMIDLET OG ORIGINALPÅLAGEN)
Opfyldelse af kravene i direktiv 89/686/EEC er blevet efterprøvet med henvisning
til de gældende klasser i standarden EN166. Det personlige væmmet/ind kan
tilførselskode fremgår af selve produktindpakningerne.

Det pågældende PV's beskyttelse/evne er angivet i mærkningerne på produktet
og findes eventuelt også i produktindpakningen. Den tilgædte brug og forlæn-
gen af den certificerede beskyttelse/evne fremgår af nedenstående tabeller.
Sant de leverede dele og/eller i overensstemmelse med anvisningerne i
brugsanvisningen, som eventuelt følger med den enkelte model. Enhver ændring
på et PV, som ikke er foreskrevet af forfatteren, ligesom enhver vedligeholdelse
og/eller udskiftning af komponenter, som ikke udføres i overensstemmelse med
de vedlagte anvisninger, medfører forlængelse af produktets beskyttelse/evne og
gælder. Rensnings- eller reparationsarbejde, som ikke udføres af Univet S.r.l. Udskiftning af
strukturelle dele på produktet skal udføres af Univet S.r.l., hvis det ikke er
aktiveret i emballagen eller i en separat bemærkning. Univet S.r.l. forbeholder sig
allem ret til at udføre, om hele produktet skal udskiftes og/eller repareres. Vedligehold-
else og/eller udskiftning omfatter ikke produkter, der er forringet pga. slidage, ikke
korrekt brug eller beskadigelse.

VEKTIG!
Den tilgædte brug og beskyttelse/evne fremgår også af "Vejledning i valg
og brug" i standarderne EN166, EN171, samt tilføjede "Brug af symboler"
i standarden EN172. Filtrats ydelse er beskrevet i mærkningerne med et
skalnummer, som er en kombination af koden og produktion/forbundet med en
henvisning til specifikke koder og produktnumre.

Skala-nummer	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Filtrations- effektivitet	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75
Skalenummer	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Filtrations- effektivitet	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75
Skalenummer	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Skalenummer	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Skalenummer	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

C = Efter koden angiver beskyttelsesglas en højere farvegenkendelse
(standard EN172)
T = Angiver, at PV er blevet testet for beskyttelse mod højhastighedspartikler ved
ekstreme temperaturer: 5 °C og 45 °C (FT, BT eller AT)
HVIS DER IKKE FINDES BOGSTAVET T MÅ PV KUN ANVENDES MOD
HØJHASTIGHEDSPARTIKLER VED OMGIVENDE TEMPERATUR. (JF.
EN166)

BEKENDTELE AF PRODUKTETS UDSEENDE/STRUKTUR OVER FOR STØD

Mærkning	Anvendelse	Bekendtele	Stærke/effektivitet	Stigningshøjde
0	Alle typer øjerner	Personligt brug	Stærke 0/200 min. vægthætte 45g	da 5 cm
Mærkning	Anvendelse	Bekendtele	Stærke/effektivitet	Stigningshøjde
1	Alle typer øjerner	Linse/tegn	Stærke 1/200	45cm
2	Alle typer øjerner med forstærkning	Miljø/tegn	Stærke 2/200	120 cm
3	Angivelser	Høj tegn	Stærke 3/200	180 cm

PV's udvalgte er relateret til brugsbetingelserne. Hvis man overholder anvendelsesbetingelserne, vedligeholdelse, rengøring og opbevaring, kan produktet anvendes i mere end 6 måneder fra afleveringen af emballagen. Sørg dog for at udskifte væmmet/ind hvert 3. år og for, hvis der er tydelige tegn på slidage.

Overvej over symboler på tilfælde og scene

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9

Overvej over symboler på beskyttelsesglas

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9

MÆRKNING AF PV, HVOR STELLET OG GLASSET ER EN166: Komplet
mærkning af separat beskyttelsesglas: "reference EN166 og tilhørende symboler
for anvendelsesområdet og beskyttelse/evne"
VEKTIGT - MÆRKNINGENS ØVERSTEMMELSE: HVIS BESKYTTEL-
SESGLAS OG STEL IKKE ER KLASSIFIKERET EN166 MED F, B, ELLER
FT, BT ELLER AT, skal gjenvarmet klassifiseres i den lavest rangerende klasse.
MÆRKNING - SPECIFIKATIONER beskyttelsesglas i optisk klasse 3 er ikke
egnet til intens og længerevarende brug.
Overensstemmelsen af symbolet "B" for ansigtskærme omfatter også beskyt-
telsesglas med en minimumtykkelse på 1,4mm og et skålnummer på 2-12 eller
1,2-1,2, for overensstemmelsen af symbolet "B" skal tilføjes og beskyttelses-
vare mærket "B" sammen med en af symbolerne F, B eller A. For øjerner med
højhastighedspartikler placeret oven over beskyttelsesbriller kan overføres sted
og udgøre en fare for brugeren.

Filtrer med symboler er ikke egnet til brug på vej og under kørsel (begræn-
set beskyttelse) og/eller i kombination med mærkningerne 5,4, 1 og 6,4-1.
SPECIFIKATIONER IHT. STANDARDEN EN175
Denne standard gælder PV til beskyttelse af øjne og ansigt under træningsøvelse
og tilføjet arbejde. Overensstemmelse PV er et udfordret til område
beskyttelsesfiltere med eller uden beskyttelsesfilter/forstærkede okuler, certifi-
ceret iht. Standarderne EN166, EN169 eller EN173.
SPECIFIKATIONER FOR MÆRKNING IHT. STANDARDEN EN175

Overvej over symboler på tilfælde og scene

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9

Væmmet/ind må ikke anvendes ved anden type arbejde eller ekspone-
ring/indstød end angivet i mærkningerne eller på emballagen. Beskyttelsesglasse
i forstærket minirak glas kan kun anvendes sammen med passende for-
stærket beskyttelsesglas. Hos særligt blødsomme personer kan kontakt med
PV-materialet gøre indtrykk til allergiske reaktioner.
Ikke fremstillet i Italien.